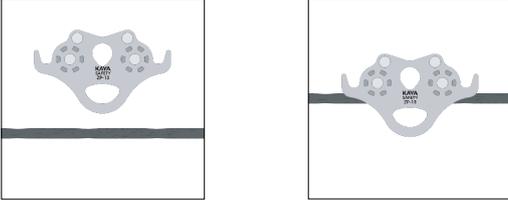


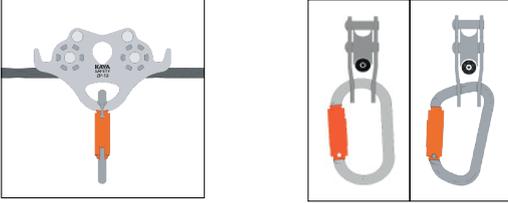
F**(TR) Cihazın Kullanımı**
(EN) Using Device

Şekil-3 / Figure-3



Şekil-3.1 / Figure-3.1

Şekil-3.2 / Figure-3.2



Şekil-3.3 / Figure-3.3

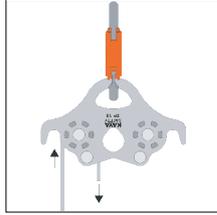
Şekil-3.4 / Figure-3.4

F.1 HMS Karabinanın Doğru Kullanım Yönü
Correct Direction of Use for HMS Carabiner

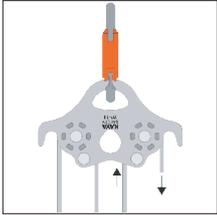
Şekil-4 / Figure-4



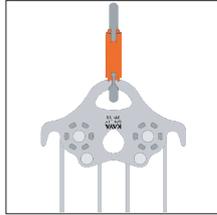
Şekil-4.1 / Figure-4.1



Şekil-4.2 / Figure-4.2



Şekil-4.3 / Figure-4.3



Şekil-4.4 / Figure-4.4

TR**A- Ürün Kullanım Raporu**

- A-1- Ürün Marka
- A-2- Ürün Model
- A-3- Ürün Seri No
- A-4- Üretim Tarihi
- A-5- Sevk Tarih
- A-6- Kaşe İmza
- A-7- Ürün İlk Kullanım Tarihi
- A-8- Kullanıcı Ad/Soyad

B- Ürün Yıllık Kontrolleri

- B-1-No
- B-2- Yıllık Kontrol Tarihi
- B-3- Gelecek Yıl Kontrol Tarihi
- B-4- Kontrol Eden Ad/Soyad
- B-5- Kontrol Eden İmza

C- ZP-13 Tandem Makara

EN 12278:2007, CNB 11.104:2018

Test eden Onaylı Kuruluş / Tested by Notified Body

APAVE SA

6 Rue du Général Audran

92412 COURBEVOIE cedex - France

Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22

D- Etiket

- D.1- Üretici
- D.2- Ürün Adı
- D.3- Üretim Tarihi
- D.4- Seri Numarası
- D.5- Standart
- D.6- Test Eden Onaylı Kuruluş
- D.7- Kullanım Kılavuzu
- D.8- Kırılma Yüğü
- D.9- Çelik Halat Çapı

E- Uyarılar**F- Cihazın Kullanımı****F.1- HMS Karabinanın Doğru Kullanım Yönü****1- Teknik Bilgiler**

- * EN 12278:2007 Maksimum 13mm veya Daha Küçük Çapta Halatlarla Kullanılabilir.
- * VG 11.104:2018 Maksimum 13mm - Minimum 8mm çapında çelik halat kullanılabilir.
- * Paslanmaz Çelik Malzemeden İmal Edilmiştir
- * EN 12278 ve CNB 11.104 Standardına Uygundur- Kırılma Yüğü Toplam 50kN'dir.
- * Çalışma Yüğü 24 kN'dir.
- * Ağırlık 640gr.

**Genel**

Bu ürün EN 12778:2007 normu ile uyumludur ve yüksekte düşmeye karşı ve makara sistemleri ile beraber kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tandem makara yatay veya alçalan çelik halatlı parkurlarda kişisel kullanım için uygundur.

Dağcılık, kaya tırmanışı ve kurtarma yaralanmaya neden olabilecek hatta ölüme sebebiyet verebilecek tehlikeli aktivitelerdendir. Bu kullanma kılavuzu ürünün kullanılacağı ülkelerin dilinde yayımlanmak zorundadır. Lütfen kullanmadan önce burada yazılı talimatları okuyunuz ve anladığınızdan emin olunuz. Bu ürünün kullanımı içeren aktiviteler oldukça tehlikelidir. Bu ürün yalnızca yetkin veya yetkin kişinin gözetimiyle kullanımı konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından kullanılmalıdır, Bu ürünün doğru ve güvenli kullanımını anladığından emin olmak, amaçlandığı tasarım doğrultusunda kullanımını ve tüm güvenlik prosedürlerini uygulamak kullanıcının sorumluluğundadır. Kullanımı öncesinde bir risk değerlendirmesinin yapılması ve ürünün kullanılacağı yerde bir kurtarma planının bulunması zorunludur. Üretici veya distribütör ürünün yanlış kullanım kaynaklı oluşabilecek olası hasarlardan, yaralanma ya da ölümlerden sorumlu değildir. Bir güvenlik sistemindeki tüm bileşenlerin uyumlu olduğundan ve sistemin güvenli çalışmaya izin verdiğinden her zaman emin olunuz.

Manufacturing material:

- AISI 316 Paslanmaz çelik yan plakalar
- AISI 316 Paslanmaz çelik tekerlekler
- AISI 316 Paslanmaz çelik pimler

Kullanım Gereksinimleri

Kullanım Gereksinimleri

Bu makara ikiye bölünmüş durdurma veya yük kaldırma sisteminin bir parçası olarak kullanılmak için tasarlanmıştır. Spor, ağaç tırmanışı veya halatla bağlama durumları için kullanımı amaçlanmıştır. Bu ürün tek başına düşüş durdurma cihazı olarak kullanılamaz. Makara her zaman iki plakası da kapalı ve uygun bir bağlayıcıyla güvene alınmış şekilde kullanılmalıdır. Özellikle bunun için tasarlandığı belirtilmediği sürece makaraya minör eksenle veya pimlerine zıt yönde bir yapıdan ya da ankraj noktasından yük aktarılmasına dikkat edilmelidir. Makaranın üzerindeki markalamaya göre doğru çapta halat kullandığınızdan emin olunuz. Bu ürün paslanmaz çelik yapısı nedeniyle çelik halatlar ile kullanılabilir. Yapılan işin şekli ve ankraj noktası, aktarılan yüklerle göre uygun olmalıdır. Kurulumun sağlamlığının uygun şekilde yetkilendirilmiş biri tarafından onaylanması tavsiye edilir. Bu ürünü zararlı kimyasallar, hareketli makina, elektrik tehlikeleri ve keskin yüzeylere yakın kullanırken azami dikkat gösterilmelidir. Islak ve buzlu yüzeyler halatın kaygan hale gelmesine neden olabilir. makarayı bu tür koşullarda kullanırken azami dikkat gösterilmelidir.

Ürünle beraber yalnızca EN uyumlu halatlar ve Tam Vücut Kemerleri (EN 12777), Karabinalar ve Çift Kollu Şok Emicili Lanyardlar gibi diğer ekipmanlar kullanılmalıdır.

EN 12278:2007 Bu makara tırmanış ve alpinizm ile dağcılık için uygundur. Maksimum 13mm veya daha küçük çapta halatlarla kullanılabilir.

Kadırma sistemi kurabilmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

- * Makarayı **Şekil 4.1'de** gösterildiği gibi yerleştirin.
- * Makaranın ilk tekerleğinden halatı **Şekil 4.2'de** gösterilen şekilde geçirin.
- * Halatı yük kaldırma ekipmanının etrafından dolaştırdıktan sonra, makaranın ikinci tekerleğinden **Şekil 4.3'de** gösterildiği gibi geçirin..
- * Yük kaldırma sistmini **Şekil 4.4'te** gösterildiği gibi tamamlayın.

Tandem makara yatay veya alçalan çelik halatlı parkurlarda kişisel kullanım için uygundur.

Bu makara maksimum 13mm ve minimum 8mm çapına kadar olan halatlarla kullanılabilir. Çelik halatlarla kullanılmamalıdır.

Makarayı çelik halat üzerinde kullanmak için aşağıdaki adımları takip edin:

- * Makarayı **Şekil 3.1'de** gösterildiği gibi yerleştirin.
- * Makarayı **Şekil 3.2'deki** gibi halat üzerine yerleştirin ve tekerleklerin oturduğundan emin olun.
- * **Makara Şekil 3.3'te** gösterildiği gibi halatın üzerindeyken karabinayı bağlayın.
- * Kullanıcı karabina kapılarının kapalı ve emniyette olduğundan emin olmalıdır. HMS tip karabinanın doğru kullanımı **Şekil 3.4'te** gösterilmiştir..

Uyarı: Lütfen kazaları önlemek için aşağıdaki tavsiyelere uyun:

- * Gerekli minimum açıklık 3 metre olmalıdır. **Şekil 1**
- * Doğru frenleme için kullanıcı makarayı veya lanyard bağlantısını kullanmalıdır. Zipline hattına asla dokunmamalıdır ve 20km/s hızı aşmamalıdır. **Şekil 2**

İnceleme & Bakım

Kullanmadan hemen önce, kullanım esnasında ve sonrasında ürünün kullanışa elverişli durumda olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olmak için görsel inceleme yapınız. Bu görsel incelemelere ek olarak en az her altı ayda bir yetkin bir kişi tarafından kapsamlı muayene yapılmalıdır. Makara plakaları, kasnakları ve pimleri hasar veya arızalar için ve markalama okunaklığı için görsel olarak görsel olarak, tüm hareketli parçaların doğru işlediği kontrol edilmelidir. Aşırı sıcak ve kimyasal, pas, kesik ve yıpranma etkileri cihaz performansını etkileyebilir. Cihazın güvenli kullanımıyla ilgili durumu hakkında en ufak bir şüphe bile varsa veya bir düşüş durdurmada kullanıldıysa hemen kullanımdan kaldırılmalıdır ve yetkin bir kişinin yazılı onayı olmadan tekrar kullanılmamalıdır. Tamir veya parça değişimini gerektiren durumlarda üretici ya da yetkilendirilmiş kişiler gerekli tamiri veya parça değişimini yapmalıdır. Makaranın ömrü kullanım şekline, yerine ve bakımlarına bağlı olmakla beraber 5 yıldan uzundur. Paslı, tozlu, çamurlu yerler gibi muhalif koşullarda uzun süre kullanımı durumunda inceleme aralıkları sıklaştırılmalıdır ve makaranın ömrünü kısabilir.

Temizlik

Ürün düzenli olarak hafif deterjanla (veya marin ortamında her kullanımdan sonra) temizlenebilir. Sonrasında ürün doğal bir şekilde kurumaya bırakılmıdır. Hareketli parçalar WD40 veya PTFE gibi hafif kayganlaştırıcılarla yağlanabilir.

Depolama & Taşıma

Ürün korozyon ve kimyasal maddelerden arındırılmış temiz ve kuru bir ortamda depolanmalıdır. Taşıma esnasında ürünün zarar görmesine karşı dikkat edilmelidir.

8- Belgelendirme

* Bu ürün KKD Düzenlemesi 2016/425 EU gereğince APAVE SA CE 0082 no'lu onaylı kuruluş tarafından test edilerek EN 12278:2007 normuna uygun olduğu tespit edilmiş ve sertifikalandırılmıştır.

* KAYA teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eden CE 0082 nolu APAVE SA tarafından 2016/425 EU Modul D Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir.

Test eden Onaylı Kuruluş - N°0082

APAVE SA

6 Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex - France

Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22

Ürünün uygunluk beyanına <https://www.kayasafety.com/yuksekte-calisma/makaralar/r-alf-kurtarma-makarasi/kaya-safety/zp-13> adresinden ulaşabilirsiniz.

Uyarı: Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Üretici: KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

Adres: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41420 KOCAELİ / TÜRKİYE

T: + 90 262 677 19 00

F: + 90 262 677 19 01

e-mail: satis@kayasafety.com

web: www.kayasafety.com

EN

A- Product Usage Report

A-1- Trade Mark

A-2- Model Name

A-3- Serial Number

A-4- Date of Production

A-5- Date of Delivery

A-6- Stamp & Signature

A-7- Date of First Use

A-8- Name & Surname of user

B- Annual Product Inspections

B-1- Number

B-2- Inspection Date

B-3- Next Inspection Date

B-4- Inspected by

B-5- Inspector Signature

C- ZP-13 Tandem Pulley

EN 12278:2007, CNB 11.104:2018

Tested by Notified Body

APAVE SA

6 Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex - France

Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22

D- Label

D.1- Manufacturer

D.2- Product Name

D.3- Production Year

D.4- Serial Number

D.5- Standard

D.6- Notified Body Number

D.7- Before Use Read User Guide

D.8- Maximum Breaking Load

D.9- Wire Rope Diameter

E- Alerts

F- Using Device

F.1- Correct Direction of Use for HMS Carabiner

1- Technical Data

- * EN 12278:2007 Use with Ropes Maximum 13mm or Smaller Diameter
- * VG 11.104:2018 Maximum 13mm - Minimum 8mm diameter wire cable is allowed.
- * Made of Stainless Steel Material
- * Conforms EN 12278 Standard and CNB 11.104
- * Breaking Load is 50kN in Total.
- * WLL is 24 kN in Total.
- * Weight 640gr.



General

This product conforms EN 12778:2007 norm and is designed for fall protection system and pulley system application purposes. Tandem pulley can be for personal use on horizontal or inclined fibre rope.

Mountaineering, rock climbing and rescue are very dangerous activities which may lead to severe injuries even lethal. A multi-language user instruction manual should accompany this product. Please read and understand this instructions before use. Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. This equipment should only be used by a competent person, or a person specifically trained in its use who is under the direct supervision of a competent person. It is the user's responsibility to ensure understanding of the correct safe use of this equipment, to use it only for the purposes for which it is designed, and to practise all proper safety procedures. It is mandatory that a Risk Assessment be carried out prior to any use and a rescue plan be in place for any work at height. The manufacturer or distributor will not be held responsible for the eventual damages, injuries or death resulting from an improper use of this equipment. Always ensure that all components within a safety system are compatible and allow the system to function safely.

Manufacturing material:

- AISI 316 Stainless steel side plates
- AISI 316 Stainless steel wheels
- AISI 316 Stainless steel axles

Use Requirements

This pulley can be used in rigging situations, rescue and hauling. This pulley can be used as part of a personal fall arrest. This product can't be used as fall arresting device alone. This pulley shall not be used as individual safety systems for rope courses. The pulley must always be used with the two plates closed and secured using a suitable connector. Care should be taken not to load the pulley across its minor axis or against its axles across a structure or anchor point unless it is specifically designed to do so. You should ensure to use correct diameter of rope according to the marking on pulley. Practice relating to the specific use and the anchorage point should be capable of withstanding the loads involved. It is recommended that the viability of any installation should be verified by a suitably qualified person. Extreme care should be taken when using this product near harmful chemicals, moving machinery, electrical hazards and near sharp edges and abrasive surfaces. Wet and icy conditions may cause the rope to become slippery. Extra care should be taken when using pulleys under these conditions. Only EN compliant ropes and other equipment can be used with the product such as Full Body Harness (EN12777), Carabiners (EN 12775) and Double Leg Shock Absorber Lanyards (EN 958).

EN 12278

This pulley is suitable for use in mountaineering including climbing and alpinism. Use only with ropes maximum 13mm or smaller diameter. Please follow the instructions below for hauling systems:

- * Place the pulley upside-down as it is shown in Figure 4.1.

- * Pass the rope from the first pulley wheel as it is shown in **Figure 4.2**.
- * After twisting the rope around the hauling equipment, pass the rope through the second wheel as it is shown in **Figure 4.3**.
- * Complete the hauling system as it is shown in **Figure 4.4**.

This pulley is suitable for personal use ropes on horizontal or inclined fibre rope.

This product can be used with ropes up to maximum 13mm and minimum 8mm diameter. The shuttle shall not be used with another type of rope.

Please follow the instructions below to use the pulley on rope:

- * Place the pulley upright as it is shown in **Figure 3.1**.
 - * Place the pulley on the rope and be sure that the wheels sit on the rope properly. **Figure 3.2**
 - * Attach the connector while the pulley is resting on the rope as it is shown in **Figure 3.3**
 - * User must control that all the connector gates are closed and secure. The correct use of HMS type carabiners is shown in **Figure 3.4**.
- Warning:** Please follow the recommendations below to prevent damages:
- * Required minimum clearance should be 3 meters. **Figure 1**
 - * User should use the pulley or lanyard connection for proper braking. User should not hold the rope and should not exceed 20km/h. **Figure 2**

Inspection & Maintenance

Immediately before, during and after use make visual inspections of the product to ensure that it is in a serviceable condition and is operating correctly. In addition to these visual inspection a thorough examination should be carried out by a competent person at least every six months. Inspect the pulley plates, wheels and axles visually for damage or malfunction and marking legibility, ensuring all moving parts do move correctly. Extreme temperatures and the effects of chemicals, rust, cuts and abrasions could affect the performance of the equipment. The product should be withdrawn from use immediately should any doubt arise about its condition for safe use or if it has been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is safe to do so. If required repair or replacement of parts should only be carried out by the manufacturer or its recognised repair agent. The life of a pulley depends on its use, care and maintenance but may be longer than 5 years. If the pulley has prolonged use in a hostile environment eg. dusty/sandy/muddy conditions the inspection intervals should be shortened and the life of the pulley may be reduced.

Cleaning

The product may be cleaned regularly (or after every use in a marine environment) with a mild detergent. Afterwards the product should be allowed to dry naturally. Moving parts may be oiled regularly with a light lubricant such as WD40 or dry PTFE lubricant.

Storage & Transportation

The product should be stored in a clean, dry environment free from corrosive or chemical substances. Care should be taken to protect the product against damage during transportation.

Certification

- * This product is certified in accordance with PPE Regulation 2016/425 EU by APAVE SA CE 0082 Notified Body after tests according to EN 12278:2007.
- * KAYA has Module D Quality System Certificate according to PPE Regulation; 2016/425 EU by APAVE SA CE 0082 and confirms each product same as the tested sample.

Tested by Notified Body - N°0082

APAVE SA
6 Rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE cedex - France
Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22

You may download the DoC of product page <https://www.kayasafety.com/en/working-at-height/pulleys/rescue-hauler-pulley/kaya-safety/zp-13>

Warning: Read instruction manual carefully before usage.

Manufacturer: KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

Address: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayirova 41420 KOCAELİ / TÜRKİYE
T: + 90 262 677 19 00
F: + 90 262 677 19 01
e-mail: satis@kayasafety.com
web: www.kayasafety.com

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41420
Kocaeli, Türkiye
T: + 90 262 677 19 00 F: + 90 262 677 19 01
E: SATIS@KAYASAFETY.COM
KAYASAFETY.COM